



LIBRARY OF PRINCETON

JUL 21 2003

THEOLOGICAL SEMINARY



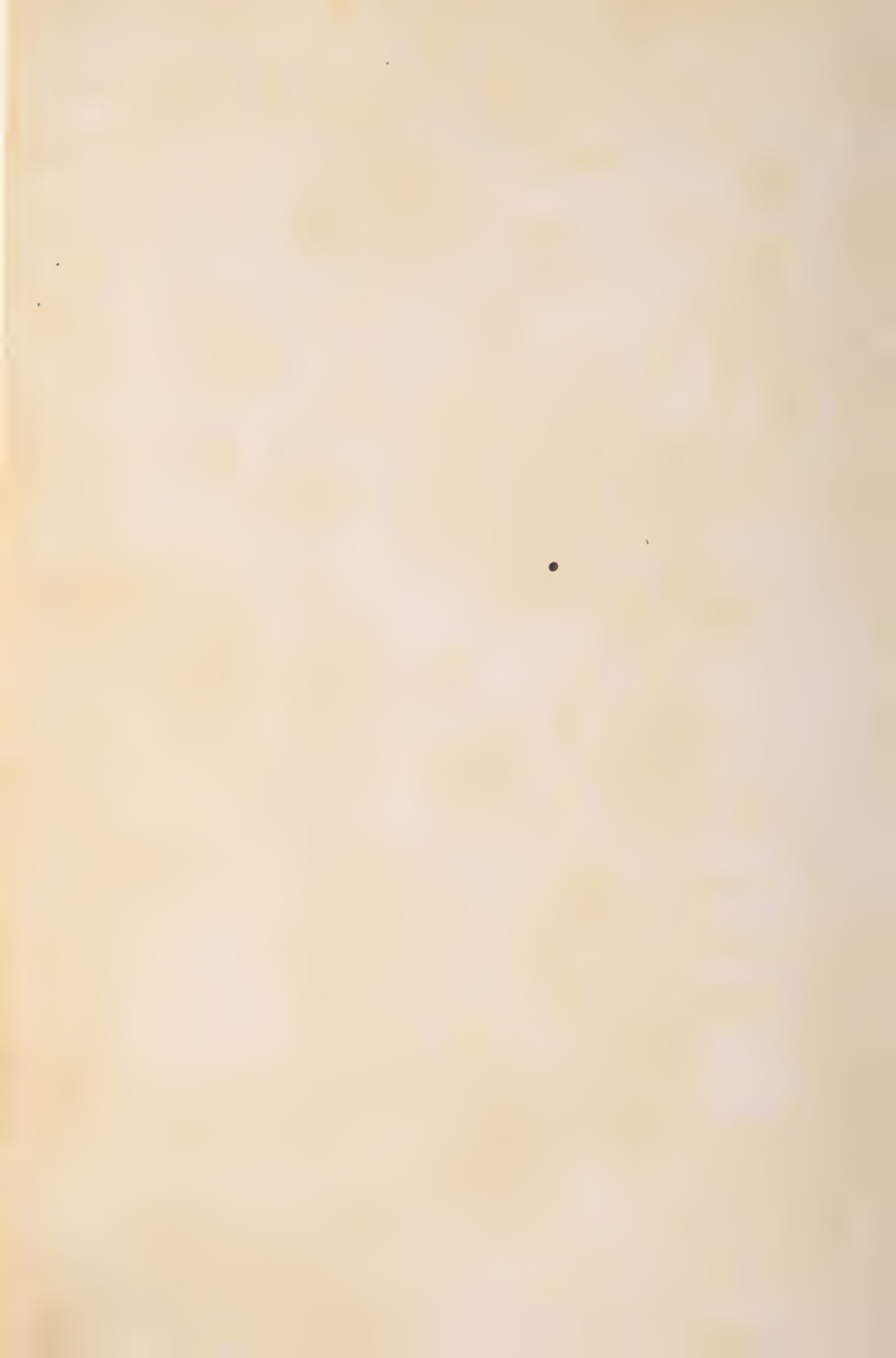
Digitized by the Internet Archive  
in 2016



1038-4-

LAP

LIBRARY OF PRINCETON  
JAN 22 1988  
THEOLOGICAL SEMINARY





L.A.H.

# Renuevos



# REVISTA



AÑO IV                      N° 36  
CARACAS.  
ENERO 1942

Alfonso

Conserve sus ojos alegres con Bombillas

WESTINGHOUSE

C. A. La Casa Eléctrica

Comercio No. 22. — MARACAIBO.

PRODUCTOS DE BELLEZA — ELIZABETH ARDEN — CAMARAS, PELICULAS Y MATERIALES KODAK — PINTURAS SHERWIN-WILLIAMS. MASONITE (madera prensada en láminas) CONSIGUE UD. EN LA CASA

MAC GREGOR & Co.

PLAZA BARALT

M A R A C A I B O



# LA BORINQUEÑA

FABRICA DE GALLETAS

Ofrece a Ud. las sabrosas galletas de SODA en latas de 110 a Bs. 3 cada una

Calle Pacheco, N° 10.

MARACAIBO

C. A. DE TRANSPORTES

## «La Translacustre»

Servicio de Ferryboats entre Maracaibo y Palmarejo  
Higiene, comodidad, seguridad, rapidez.

Viaje Ud. en estos buques, donde se le ofrece confort y atención, saliendo de estos puertos cada hora y media, según el siguiente itinerario:

Salidas de Maracaibo: 5 a.m., 7, 8.30, 10, 11.30, 1 p.m., 2.30, 4, 5.30, 6.45 y 8.

Salidas de Palmarejo: 6.30 a. m., 8.30, 10, 11.30, 1 p. m., 2.30, 4, 5.30, 6.45, 8 y 9.15.

Lancha rápida de Maracaibo: 6.30 a. m., 9.15, 1.45 p. m. y 4.45.

De Palmarejo: 5.30 a.m., 7.45, 10.45 y 3.15 p.m.

Todos los jueves se suspenderá el viaje de 2,30 p.m. de Maracaibo y 4 p.m. de Palmarejo para que el barco tome combustible, haciendo estos viajes la lancha rápida.



B. PUJOL

## Artículos Religiosos

ORNAMENTOS PARA SACERDOTES. NUEVOS  
MODELOS DE CASULLAS

CAPAS. - CINGULOS. - FIADORES. - CALICES.  
COPONES. - CUSTODIAS, ETC.

Joyería "LA PERLA"

BOLSA A MERCADERES No. 38 — CARACAS  
TELEFONOS 8610 Y 8611

# LORENZO BUSTILLOS & CA.

CASA MONTEMAYOR

Las ferreterías que ofrecen a usted el mejor surtido, con precios bajos y garantía de calidad.

CASA PRINCIPAL: CAMEJO A SANTA TERESA 36 y 38.

Teléfonos: 6455, 3133 y 21.525.

SUCURSAL: SOCIEDAD A TRAPOSOS N° 4.

Teléfonos: 3360 y 3361.

## EL BEBE

Comercio 26.—Teléfono 216.

La Casa mejor surtida en vestidos para bautizo. — Zapaticos de gamuza en distintos estilos.—Tarjetas y flores con sus moneditas.

Visite siempre "EL BEBE" cuando tenga que hacer un bautizo.

MARACAIBO

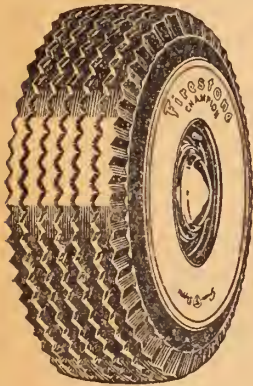
## Farmacia Central

PULGAR & SANCHEZ

Avenida Libertador 45.

Teléfono 3056

MARACAIBO



# Firestone

Más Fuerte!

Más Resistente!

Más Seguro!

ZULIA MOTORS  
MARACAIBO

Pescados en Salmuera

Marca "Berriz"

E. BERRIZBEITIA & HNO. SUCR.

Dr. Díaz a Zamuro N° 58.

Teléfono 20.961.

Caracas

VELOS, CORONAS, CINTAS Y  
ESTAMPAS PARA PRIMERA  
COMUNION.

## "La Casa de las Flores"

FRENTE A LA PLAZA BOLIVAR

MARACAIBO

### SELLOS DE CAUCHO

Trabajos Tipográficos, Cua-  
dernos Escolares, Boletas, Ar-  
tículos para Escritorio, etc.,  
en la

### TIPOGRAFIA "CARACAS"

Muñoz & Martín

Traposos a San Jacinto, 20-5.  
Teléfono 7272. (Al lado de  
la Casa del Libertador).

Hermanos García Carías  
PAPELERIA Y ARTICULOS DE  
ESCRITORIO

MAYOR Y DETAL

PLAZA BARALT No. 5

APARTADO DE CORREOS No. 413

MARACAIBO, VENEZUELA

## LA RELIGIOSA

Ofrece a usted vidrios escarchados,  
Vidrios planos, Cañuelas, Artículos  
para regalos, Perfumería, Medias  
de todas clases.

Hnos. Araujo Belloso

Plaza Baralt. — Teléfono 2288.

Maracaibo

## Imprenta Americana

Toda clase de trabajos tipográficos.

GONZALEZ HERRERA & CO.

Calle Bolívar, 32.

Teléfono 3030

MARACAIBO

CONTRA RAQUITISMO Y TRAS-  
TORNOS DEL CRECIMIENTO

## Emulsión Vandissel

LOS NIÑOS CRECEN MEJOR  
CON

## Emulsión Vandissel

Numa P. León & Cía. Sucrs.

FERRETERIA

—: Y :—

QUINCALLERIA

— MERCANCIA —

MARACAIBO

Fortalezca la economía nacional al  
hacer sus compras;  
prefiera siempre la

JOYERIA Y RELOJERIA  
de

RAMON IRAGORRY, hijo

La única joyería venezolana en  
Maracaibo

Ciencias 13, Oeste 2.—Teléfono 3636

# P. AMITESAROVE

ALMACEN DE VIVERES Y FRUTOS DEL PAIS

Teléfonos Nos. 7334 - 7041 - 21.950

Caracas - Venezuela.

## TISSOT

El Reloj hecho especialmente para el clima tropical. Su exactitud y durabilidad no admiten comparación.

Visite la Joyería de

**SALVADOR CUPELO**  
Frente a la Plaza Baralt.  
**MARACAIBO**

**DR. HELIODORO QUINTERO  
Y ORTEGA**

Médico - Cirujano - Partero

Especialidad en señoras y niños

Dirección: "Quinta Isolaida", N° 57  
Bella Vista. — Telf. 3549

**MARACAIBO**

## FARMACIA "EL COLISEO"

Servicio rápido y esmerado. — Cuidado especial en el despacho de fórmulas. — Surtido completo de medicinas puras. — Precios convenientes.

**PINEDO HNOS.**  
Esquina de El Coliseo.  
TELEFONOS 5685 y 7094  
Caracas

Editorial

**HERMANOS BELLOSO ROSSELL**

Apartado N° 101

Maracaibo - Venezuela

Obras de instrucción Primaria y secundaria de Autores Venezolanos.

Se remite gratis nuestro Catálogo.

**MARACAIBO**

# CUBRIA Y Co. SUCR.

LA CASA MEJOR SURTIDA EN ARTICULOS PARA CABALLEROS:  
CAMISAS EN TODOS LOS ESTILOS. SOMBREROS DE LAS MARCAS MAS ACREDITADAS DEL MUNDO. CASIMIRES INGLESSES DE LOS FABRICANTES MAS AFAMADOS.

PERFUMERIA, CORBATAS, ROPA INTERIOR, PAÑUELOS.  
FRENTE AL CAPITOLIO. — TELEFONO 7495

C A R A C A S



# Farmacia Santa Sofía

Farmacia que reparte en motocicletas  
Solicite precios en la

# Farmacia Santa Sofía

TELEFONOS 4040 y 8866

SUELS & CIA.

Caracas Esquina Dr. Paúl, frente al Mercado.

# HELADOS EFE

Alegría de los chicos.

Placer de los grandes.

Tome los

Helados marca E F E

CARACAS

# Ybarra

Sello de calidad en todo licor. ANIS  
YBARRA satisface. YBARRA XXX  
antesala del buen humor.

MARACAIBO

# GALBAN Hnos.

CALZADO MARCA

“Duradero”

MUEBLES, CAMAS, CUNAS COLCHO-  
NETES, SOMBREROS, MALETAS, MA-  
LETINES, ETC., ETC.

MARACAIBO

OFICINA DE ADMINISTRACION DE CASAS DE ALQUILER

# Prudencio Perdomo Delgado

Atiende además al:

COBRO DE INTERESES HIPOTECARIOS,  
COMPRA Y VENTA DE CASAS,  
NEGOCIOS EN GENERAL.

Oficina: Esquina del Coliseo, N° 28. — Teléfonos: 5029 - 8447.

# Mueblería La Chiquita

Ofrece a usted toda clase de muebles a pagarlos en  
cómodas cuotas.

VISITELA Y SE CONVENCERA.

Calle del Comercio No. 97.

Teléfono No. 2982

MARACAIBO

## ALAMO

Vendemos los mejores casimires del mundo

Novedades para regalos.

Perfumería selecta.

Artículos para caballeros.

Gradillas a Sociedad, N° 5. — Teléfono 8443.

CARACAS

# Banco Caracas

Fundado en 1890

CAPITAL: Bs. 6.000.000

Caracas.

Venezuela.





AÑO IV

N.º 36

Con aprobación Eclesiástica y de la Orden.

ENERO 1942

## Palabras que lo dicen todo

Hermosa y santa misión entre todas fué la que, a punto ya de volver a su Padre, confió Nuestro Señor a sus discípulos al decirles: "Id por todo el mundo y predicad el Evangelio a toda criatura". La muerte de los apóstoles no debía poner término a este ministerio, sino que iba a constituir hasta el fin del mundo la eterna herencia de sus sucesores por todo el tiempo que la tierra sustente hombres que puedan predicar la verdad. . . Cuando el poder público devolvió públicamente a la Iglesia la paz y la tranquilidad, pudieron recoger los Misioneros, en todos los pueblos, riquísima cosecha. . . Más tarde ven abrirse los misioneros un campo más vasto ante sus ojos: Guillermo de Rubrecques lleva a Mongolia la antorcha de la fe, y el bienaventurado Gregorio X envía los primeros misioneros a China. Casi al punto, los hijos de Francisco de Asís marchan sobre sus pasos y organizan en China una Iglesia bastante importante de fieles, a la que muy pronto arrasa el viento de la persecución. Ahora bien, el recuerdo de la empresa inmensa que llevaron a cabo nuestros misioneros por la difusión de la fe por todo el mundo, del celo incansable que desplegaron y de los sublimes ejemplos de invencible aliento que nos dejaron, queda uno sorprendido de hallar todavía, innumerables hombres sentados en las tinieblas del error y en las sombras de la muerte. Si hemos de dar crédito a los últimos datos, cuéntanse todavía millones de paganos.

*Encíclica*

*Maximum*

*illud.*

# editorial.

## EDUCACION MISIONAL

*Desde que los Romanos Pontífices últimamente reinantes, Benedicto XV y Pío XI hablaron, lanzando al mundo creyente sus grandiosas Encíclicas sobre las Misiones Católicas, que han venido a resultar la "Carta Magna" sobre un asunto de vital importancia, y desde que se organizaron de un todo y fueron elevadas por Pío XI al rango de Pontificias las grandes Obras Misionales, ha despertado entre los fieles un entusiasmo cada día más creciente sobre una obra a la cual todos debemos aportar el contingente de nuestro esfuerzo personal y colectivo.*

*Se trata, como hemos manifestado en distintas ocasiones con la autoridad de los Romanos Pontífices, de la OBRA MAXIMA en la Iglesia Católica. se trata de poner de nuestra parte un mayor esfuerzo para que la obra de la redención llegue a su término en las almas y estas entren a formar parte del único redil al cuidado de un solo pastor. Ese Pastor bueno es Cristo Jesús, quien en el altar de la cruz derramó su sangre y dió la vida por la salud y la salvación de sus ovejas. El, más no ha podido hacer: ahora nos toca hacer efectiva en nosotros y en los demás esa grandiosa obra.*

*Para muchos, que viven en la gentilidad y en las sombras de muerte, Cristo Jesús es de un todo desconocido; otros más no lo aman.*

*Hagamos conocer a Jesús: hagamos obra misionera entre los demás; eduquemos a las almas en el verdadero sentido misional. ¿Cómo? Llevando a su inteligencia los asuntos misionales; haciendo que su corazón ame las Misiones.*

*Pío XI ha escrito para todos los católicos estas palabras: "Los fieles deben persuadirse que también deben concurrir a una empresa tan santa y provechosa con verdadero entusiasmo, con oraciones continuas ante Dios y con generoso desprendimiento".*

*Ahora bien; para que los fieles puedan concurrir a la obra de las misiones ante todo y sobre todo se exige, que las conozcan y las amen, y las*

conocerán y las amarán cuando de ellas se les hable, cuando de ellas hayan leído y estudiado siquiera sean los elementos más rudimentarios y las nociones más elementales.

Comenta a este propósito el P. E. Ospina, S. J. en su "Manual de Misiología": "Conocer las misiones, interesarse por los infieles: que al leer la prensa diaria, el cristiano se fije en esos pueblos que están en las tinieblas. Se sigue con interés frenético el último campeonato de boxeo, ¿por qué no dedicar un rato a tantas almas que tienen la tragedia de su condenación eterna sobre sí?"

Hablar a los niños, enseñar a los jóvenes, predicar a los fieles sobre las misiones, y esto no de paso sino siempre que la oportunidad se presente, he ahí el medio de dar una educación misional a las almas.

Por cierto que en nuestro ambiente católico se nota bastante indiferencia sobre estos asuntos. Nos contentamos con celebrar el Día Universal de las Misiones; con elevar unas plegarias, recoger unas limosnas y colocar la florecita en el pecho de cuantos entran en el templo ese día. Y ¿después? Durante el año poco o nada nos cuidamos de mantener encendido en el corazón el fuego sagrado por las misiones.

¿Quién se ocupa de hacer en el resto del año una leve insinuación sobre las misiones? ¿qué organizaciones funcionan activa y eficazmente sobre las misiones en los Colegios, en las Parroquias, entre los católicos? ¿cuántas veces se habla al pueblo reunido en el templo sobre el tema de las misiones católicas?

Podemos asegurar, sin temor a equivocarnos, pues lo hemos visto y lo hemos palpado, que sobre estos asuntos misionales existe descuido e ignorancia; pues al hacer alguna insinuación en nuestras correrías apostólicas sobre este tema, hemos tenido que escuchar confesiones tan sinceras como esta: "Es la primera vez que oímos hablar de estos asuntos". "No conocemos esos asuntos de que nos habla".

Eduquemos a las almas en el sentido misional con una propaganda intensa, activa y eficaz; hablemos con frecuencia a los fieles de las misiones; hagamos una campaña sobre este asunto.

Y ya que se habla tanto de Congresos, asambleas, etc., ¿por qué no organizar en Venezuela un Congreso Misional? ¿por qué no reunir los distintos coros de la propagación de la fe para cambiar ideas?

Si, como acertadamente aseguró Mons. Unzalu "Venezuela es la Nodriza del Clero indígena" es necesario que en adelante esta frase no sea desmentida, y que las actividades desarrolladas en otras ocasiones continúen dando frutos en favor de las Misiones Católicas.

FR. ANTONINO M<sup>o</sup>. DE MADRIDANOS.

O. F. M. Cap.

# ASI SE TRABAJA

Una circunstancia inesperada e imprevista me llevó a la ciudad de Maracaibo a fines del mes de setiembre del año pasado.

Aprovechando la ocasión, los Hnos. Maristas, que tan acertadamente dirigen dos Colegios en aquella ciudad, me invitaron a que hablase a los niños "para inculcar más y más en ellos el amor a las Misiones".

No podía negarme a ello, pues se trataba de secundar la acción intensa y ferviente de los buenos Hermanos, y al mismo tiempo, de agradecer lo mucho que aquellos muchachos maracuchos han hecho por las Misiones Católicas, especialmente por las de Venezuela.

El primero en hacerme la invitación fué el Rdo. Hno. Emilio, Director del Colegio "Campagnat". Luego de referirme al entusiasmo reinante entre los colegiales, me convidó a decir "siquiera fuese cuatro palabras a los distintos grupos de su Colegio".

Allá encaminé mis pasos en ocasión en que los alumnos estaban lo más enfrascados en sus tareas escolares, y esperando la llegada del P. Capuchino, quien les hablaría de las Misiones.

Debo decirlo en honor de la verdad, la presencia del P. Capuchino fué recibida con una explosión de entusiasmo y de aplausos, que en un principio yo no sabía explicarme; pero que luego pude apreciar dado el ambiente misional que se respira por los cuatro costados del Colegio.

Tenía que aprovechar el corto tiempo que quedaba para hablar en tres salones. Y así fué; empezamos por los pequeños. Aquellos inquietos parvulillos fijan su inquieta mirada en mí sin perder ni una sola palabra, y hasta de cuando en cuando las van subrayando con sus aplausos calurosos, y me interrumpen en su interesante curiosidad, queriendo saber muchos pormenores de la vida del Misionero.

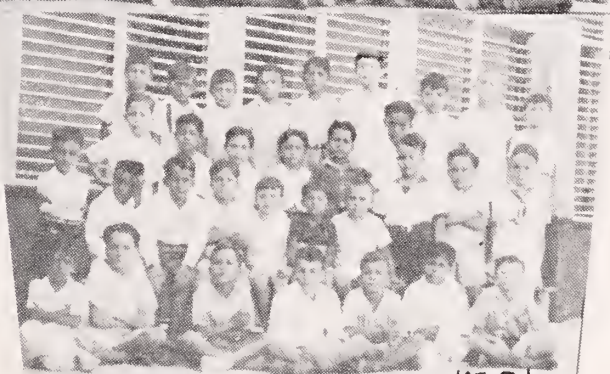
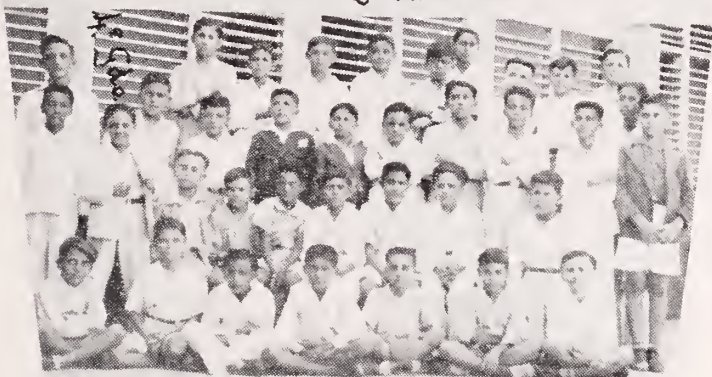
Pasamos luego a los de tercero y cuarto, luego a los de quinto y sexto, y el interés que mostraron todos estos niños por las Misiones era vivo.

Al día siguiente se repitieron las escenas en el Colegio de "Ntra. Sra. de Chiquinquirá". Y no es tan sólo en los párvulos, ni en los muchachos de los grados elementales; son los Bachilleres quienes comprenden la grandiosidad de la obra del Misionero y quieren secundarla, según la medida de sus fuerzas.





6º Grado



ser. 5da.  
Colegio "Campañat". -  
Maracaibo. -

Después de haber hablado en ambos Colegios, los Hnos. me explican las actividades misionales de aquellos muchachos, y pude apreciar el resultado positivo y práctico en unos cuadros gráficos, que al efecto tienen a la entrada del Colegio, donde se explica el movimiento misional y la ayuda que han prestado cada uno de los grados.

Se trata de un avión que está en el campo, como queriendo arrancar; ya es el avión que comienza a remontar el vuelo, y mientras estos están despegando de la tierra, un tercero y un cuarto marchan en su carrera ascendente, y el último llega en su vuelo hasta las puertas del Vaticano.

Esta gráfica es muy significativa, y despierta entre los niños el más vivo interés. Cada avión representa una de las clases, y la contribución que mensual y anualmente aporta cada grado.

En honor de la verdad sea dicho, el avión de los muchachos de Primer Grado es el que llega primero a las puertas del Vaticano. Y con eso está dicho todo.

\*  
\* \*

—Oye, paisa, tú no has dado nada para las Misiones.

—Y ¿para qué voy a dar, si eso no llega a su destino? Mira, no seas tonto, con esa plata se quedan los Hnos.

—Eso sí que no es cierto; eso es una calumnia; porque yo he visto en la revista de los Capuchinos publicada la cantidad que se ha mandado.

—¿A dónde?

—¡Guá! ¿A dónde ha de ser? A las Misiones del Caroní y a las del Alto Orinoco.

—¿Cierto?

—Y tan cierto. Lo que pasa es, que a tí te gustan mucho los polos y cepillados, y no te das cuenta, que mientras tú te comes esas golosinas, los Padres Misioneros y los pobres indios tienen muchas necesidades que remediar.

Así o de una manera parecida se despachaban dos alumnos del Colegio. El resultado fué, que desde aquel día el más renuente se ha hecho uno de los más amigos de las Misiones.

\*  
\* \*



# Uno más... y van trece

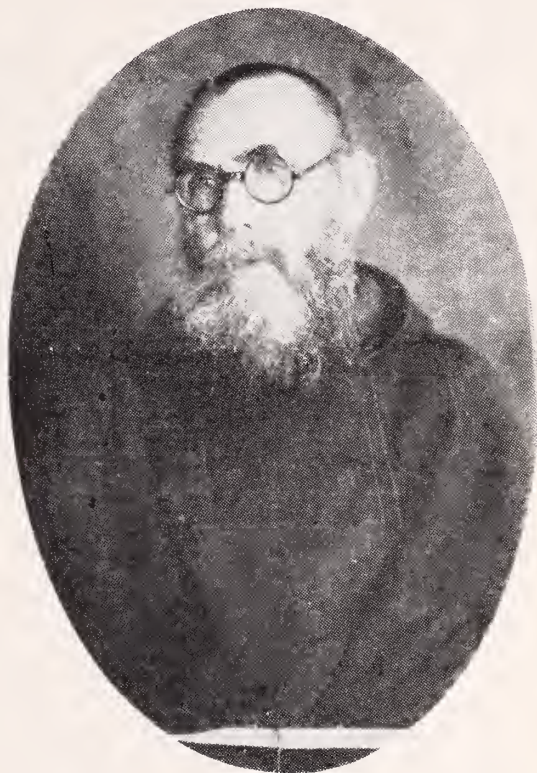


FR. FAUSTINO, nacido en Liercs (Asturias-España) el 16 de febrero de 1874, hijo de la cristiana familia Portal-García. Vistió el sayal capuchino el año 1898; misionó por varios años en las Islas Filipinas y desde el año 1924 trabajaba incansable, siempre laborioso y con la sonrisa a flor de labios en la Misión del Caroní.

Una rápida enfermedad de sólo ocho días vino a segar aquella naturaleza, aún robusta y paralizar aquel corazón generoso y amable para todos y sellar aquellos labios que sólo sabían hablar bien.

Upata recibió en su camposanto los restos mortales del décimo tercer misionero y la Misión, a quien hacemos llegar nuestra condolencia fraternal, tiene un intercesor más en el Cielo.

LA REDACCION.



---

Quiero hacer constar en las columnas de nuestra Revista, que ese entusiasmo que se ha despertado en los Colegios de los Hnos. Maristas de Maracaibo, parte de arriba. Son los mismos Hnos. los que con sus explicaciones hacen comprender a los niños la grandeza de la Obra de las Misiones católicas, y la importancia que tienen las Misiones en Venezuela.

Para todo el personal de estos colegios, para los Hermanos y los alumnos *Venezuela Misionera* tiene palabras de felicitación, de gratitud y de aliento.

P. A. M. de M.  
Capuchino.



— VI —

## Convento de San Francisco, de Caracas

6.—*Primitiva forma del Templo.*—La Iglesia de San Francisco hasta casi mediados del siglo XVIII, tuvo una disposición diferente de la actual. Constaba de una sola nave con capillas laterales a uno y otro lado, en las que se rendía culto especial a diversas imágenes. Esas capillas —siguiendo una costumbre muy usual entonces— se daban en propiedad a personas, entidades o familias particulares que ejercían sobre ellas el derecho de patronato, el que les otorgaba ciertos privilegios, como el colocar sus respectivos escudos de armas en los muros y ser enterradas en el pavimento o bóveda de las mismas.

Ya dejamos apuntado cómo el piadoso y cristiano caballero don Juan de Angulo construyó a sus expensas las portadas de todas las capillas del Templo de San Francisco, y dotó la mayor con la cantidad de dos mil pesos para atender a sus reparaciones y adornos.

No estando la Iglesia dedicada al Seráfico Patriarca —como hemos advertido al principio de este estudio— es muy natural que la principal de las capillas laterales fué la de San Francisco, la cual ocupaba el mismo sitio en que se colocó después el altar del Santo, y sirvió de capilla para las reuniones y fiestas de la Venerable Orden Tercera, hasta que ésta tuvo la suya propia.

Otra de las capillas más importantes, fué la de San Nicolás de Tolentino, situada al lado del Evangelio, a la entrada de la puerta lateral que da al Oriente, y estaba “en medio de las de Santa Anna y San Antonio”. Tuvieron el patronato de la capilla de San Nicolás, primeramente el Capitán don Tomás de Ponte y sus herederos, hasta que por escritura otorgada ante el escribano público don Agustín de Salas, en 9 de junio de 1708, fué cedida la propiedad y el patronato al Cuerpo de “forasteros que son y fueren naturales de los Reynos de España y de las Islas Canarias”, en recompensa de las muchas limosnas que, en todo tiempo, habían hecho a la Comunidad franciscana. Una de las condiciones del contrato celebrado, disponía que en la expresada capilla debían colocarse las imágenes del Santo Niño de Belén, San Nicolás de Tolentino y San Buenaventura. La efigie del Niño Jesús gozaba de extraordinaria veneración, por haber estado colocada en el mismo lugar donde nació el Salvador, de donde la trajo el P. Fr. Luis de Aranguren, vice-Comisario de los Santos Lugares e hijo de la Provincia de Santa Cruz de Caracas, según todo consta de los documentos referentes al patronato de los “forasteros” sobre la citada ca-



Fachada colonial del Templo de San Francisco, con detalles interesantes de sus inmediaciones. (Foto Lessmann, sacada en el siglo pasado, antes de ser reformada la histórica Iglesia).

pilla de San Nicolás de Tolentino. (Vide *Libro de Fundaciones, Testamentos y Escrituras*, ya citado, folios 281 y siguientes).

El Cuerpo de Españoles e Isleños construyó más tarde también y a sus expensas, la capilla del Santo Niño de Belén, en la cabecera de la nave lateral de la Epístola, con su correspondiente altar de madera tallada, —obra magnífica y preciosa de estilo barroco,— y su bóveda debajo del pavimento.

A principios del siglo XVIII existían, además, las capillas de la Inmaculada Concepción, Nuestra Señora de la Soledad, N. S. de Guadalupe, N. S. del Rosario y las ya mencionadas de Santa Ana y San Antonio.

La Venerable Orden Tercera, fundada el 15 de agosto de 1648 por su primer Comisario el P. Fr. Juan de Buenaventura, siendo por tanto la asociación religiosa más antigua existente en Caracas, sintió la necesidad de tener también su capilla propia, independiente del templo conventual. El P. Fr. Luis del Barrio, Comisario de la Hermandad, se dió a la tarea de recaudar limosnas entre los terciarios por espacio de nueve años, con el fin de remediar esa necesidad; y para el año 1714 pudo ya ver terminada la capilla, que fué demolida años más tarde, cuando se llevó a cabo la gran reforma de la Iglesia, de la cual vamos a tratar a continuación.

7.—*La transformación completa de la Iglesia.*—En el año de 1745, siendo Guardián del convento el P. Fr. Andrés Vélez, llevóse a cabo la reforma completa del Templo de San Francisco: Las capillas laterales fueron demolidas para dar lugar a naves corridas, que con la central, forman las tres que tiene actualmente; dióseles mayor elevación a los arcos; se mejoró la fachada principal que era muy humilde, adornándola con columnas, cornisas y hornacinas, de acuerdo con el estilo colonial; y se levantó la puerta, que por su pequenez

no daba paso a las grandes imágenes en las procesiones. (Cfr. "La Religión", Número extraordinario de 5 de julio de 1911, p. 12).

Esta gran reforma hizo necesario derribar también la Capilla de la Venerable Orden Tercera, y el citado P. Guardián tenía el proyecto de construir otra en el mismo lugar en que estuvo la anterior; pero teniendo en cuenta los deseos de los Terciarios de levantar una más espaciosa, la Comunidad entonces, por vía de compensación de la demolida, le cedió mayor extensión de terreno en que la Hermandad fabricó la amplia y hermosa Capilla actual (1), con su sacristía, habitación para el P. Comisario y Sala capitular sobre dicha sacristía. Al lado de esta sala construyeron igualmente los Terciarios un regular campanario y, aprovechando el desnivel del terreno, hicieron una bóveda debajo de la Capilla, con nichos en los muros para sepultura de los Hermanos. El presbiterio de la Capilla ostenta una elegante cúpula de sólida mampostería, la única que tiene la Iglesia de San Francisco. Entre los generosos donantes que contribuyeron espléndidamente a esta obra, levantada a expensas de la V.O.T., se cita al señor don Pedro Jaspe Montenegro. ("La Religión", N.º cit.).

8.—*Los retablos y otros ornatos de San Francisco.*—Terminada felizmente la gran reforma efectuada en la Iglesia de San Francisco, los Franciscanos trataron luego de completar la obra, construyendo nuevos altares y retablos que estuvieran en consonancia con el templo, tan espléndidamente remozado y mejorado.

El primero y principal es el mayor, terminado por los años 1762-64, obra grandiosa tallada en madera, libre de las extravagancias y exageraciones del barroquismo de la época: se compone de tres cuerpos adornados de columnas e imágenes de santos, siendo de lamentar que su dorado haya sufrido bastante, según parece, a causa de la lluvia que cayó cuando hubo de repararse el techo del presbiterio, de los daños ocasionados por el terremoto de 1812.

En un viejo manuscrito, que hemos ya mencionado, perteneciente al antiguo convento, hemos encontrado algunas noticias interesantes sobre dicho retablo. Por los años 1762-64, siendo Guardián el P. Fr. Tomás Pereira, se hicieron en él los siguientes trabajos, expresados en la Memoria que el referido Padre presentó en el Capítulo Provincial, celebrado en Caracas en 1764, indicándose también otras obras ejecutadas en la misma época. Dice así la mencionada memoria (2):

(1) En la Junta de la V. O. T. de 15 de febrero de 1760 se hizo constar que la nueva Capilla se hallaba ya "concluida y acavada"; y se señaló el día 25 de marzo del mismo año para hacer "la bendición y colocación". (*Libro de actas de la V. O. T. de San Francisco.* (1710-1796), fol. 78).

(2) "*Libro en que se escriben las disposiciones de este Convento de la Inmaculada Concepción de N. S. de esta ciudad de Caracas para presentar a los Capítulos y Congregaciones. Año 1762*". (1762-802), folios 4 y siguientes.—Cuando el Obispo Martí visitó la Iglesia de San Francisco, en 1772, tenía ésta catorce altares, a saber: el mayor en que estaba siempre colocado el Santísimo Sacramento; siete en el lado del Evangelio, dedicados uno a la Humildad y Paciencia de Nuestro Señor, en la Capilla de Terciarios, donde estaba también colocado el Santísimo, otro a las Benditas Animas dentro de la misma Capilla, otro a San José, otro a Santa Ana, otro a San Diego, otro a Nuestra Señora de la Luz, y el último a San Antonio de Padua; en la nave de la Epístola había seis, dedicados, respectivamente, al Niño de Belén, al Crucificado, Nuestra Señora de la Concepción, San Francisco, San Bernardino y Nuestra Señora de la Soledad, "todos los cuales están decentemente adornados". La Iglesia era "de tres naves divididas con dos órdenes de columnas y arcos de ladrillo, y paredes de mampostería; el techo es de tablas y tirantes cubierto de teja; la puerta principal mira al Norte, y está adornada con buena fachada".—Vivían entonces en el Convento "setenta y ocho Religiosos". (*Relación de la Visita General a la Diócesis de Caracas y Venezuela*, t. I, p. 26, Caracas, 1928).





Fachada del Convento de San Francisco, antes de las modernas reformas, con el antiguo frente del Templo, el campanario y entrada, en su parte inferior, al monasterio.

(Por F. Lessmann, 1850).

“Aumentos en la Iglesia: primeramente se doró el Retablo del Altar mayor con el fondo pintado de azul, y se colocaron en sus nichos, en el del primer cuerpo, en medio, el Sagrario para la Magestad Sacramentada, y sobre dicho Sagrario, en el cuerpo de arriba, la Imagen del Señor Sn. Miguel, de talla, estofado, y por remate del Sagrario una efigie de la fee, y a los dos lados, las Imágenes de los Patriarcas Nros. PP. Sto. Domingo y Sn. Francisco, de talla y estofados, con sus diademas de plata.

“En los del segundo cuerpo, en el del medio, la Imagen de la Inmaculada Concepción de Nra. Sra., la que se encarnó y estofó de nuevo, y se le puso velo a el nicho, de tafetán doble azul, forrado en tafetán doblete amarillo y dorado de ramasón y cordón de seda azul y amarillo para correrlo desde abajo; y en los nichos de los lados el Sor. Sn. Joseph, que se hizo nuevo de talla y estofado, y el Sor. Sn. Sebastián, al que se encarnó y se le hizo su peana dorada, y a los dos sus diademas de plata; y en el tercer cuerpo, en su nicho la SSma. Cruz, de madera dorada y tallada con sus huecos, donde se le pusieron diversas reliquias, y en cada hueco su vidrio.

“Se pintaron y doraron las puertas de los lados que están en los lados de la Capilla, y en sus copetes se pintaron al Sor. Sn. Pedro de Alcántara y Sn. Juan Capistrano, y se doró el remate del Pabellón, y también se entadrilló la Capilla con panelas ochavadas y mesela. Tuvo todo de costo dos mil diez y siete pesos, tres y medio reales, nada a el Convtlo.

“Iten, se acabó el Retablo de N. P. S. Freco., el que también se doró y se le puso el cielo de damasco azul con estrellas de galón de plata fina, forrado en crudo con su marco, y se forró la testera de tablas, y se pintó de azul, imitando el damasco del sitial; se le hizo pedestal y sagrario que también se



Galería de uno de los antiguos Claustros de San Francisco (hoy Universidad Central).

doró y a el sagrario, llave con su cadena, todo de plata, y su cortina de terciopelo carmesí forrada en tafetán blanco y guarnecida con trensilla de plata fina, y sus argollitas de plata. Se hizo también frontal de madera dorado y lo mismo las credencias, en las que se pintaron al medio las armas de los Patriarcas.

“Colocóse en dicho retablo, en el primer cuerpo que tiene tres nichos, en el del medio a N. P. S. Frco., y a los lados, a la derecha, una Imagen de talla estofada del Sor. Sn. Martín, obispo, y a la izquierda, otra Imagen del Sor. Sn.



Francisco Xavier, también de talla y estofado. En el nicho del segundo cuerpo, una Imagen con su niño de vestir, de Nuestra Sra. de la Guadalupe de Extremadura, con su peana dorada con seis angelitos entonando música con sus instrumentos...

"Iten se le hizo en el altar su tarima con su marco de madera, enlosada con losas de mármol blancas y azules...

"Iten en el nicho de Nuestra Sra. de la Soledad se le puso una vidriera enterisa, y a la Imagen se le hizo un manto para dentro del nicho...

"Iten se encaló y enlosó de losas de mármol blancas y azules la Capilla de los forasteros, y se pintó y en parte se doró el cielo y senefa de dicha Capilla, y se le hizo nueva la vestidura de la cunita en que se pone el Niño Jesús la noche buena, con cortinas, almohadilla y sábana de clarín de plata fina, guardanizada con punta de plata fina y al pesebre en que está en el nicho se le hizo vestidura nueva, y se orló toda con fleco de hilo de oro fino, y flores de lo mismo y se queda ya dorando su retablo. Tuvo todo de costo mil ochenta y nueve pesos y cinco rs., nada al convento.

"Iten, se desvarató la Luna de la Inmaculada Concepción, y se le aumentó seis onzas más de plata; se le hizo un dragón de plata para poner devajo de la luna, y un sol de plata sobre dorado, y una casa, representación del "Domus aurea", de plata y dorada. Dos custodias en que están las reliquias de Sta. Rita y Sn. Juan Nepomuceno y dos relicarios con dos "agnus"; una arañita de plata con seis lucas. Se desvarató la corona y se hizo de nuevo con su imperial y su sol de círculo, a la que se le añadió trece onzas y quatro rs. de plata. Se doró y esmaltó con sesenta y ocho perlas y una poma de plata que está pendiente de los imperiales. Se desvarataron dos joyas de perlas que tenían dos concepciones de oro y se hizieron dos soles de plata dorados, esmaltados de perlas, a los que se les pusieron más perlas de las que tenían las joyas, y en el medio de los soles se pusieron las dichas concepciones... Una sortija de oro que tiene Nra. Sa. en la mano con su piedra, más una gargantilla de perlas con treinta quantas de oro, y una rosa de oro con nueve esmeraldas, y otra rosita de oro con perlas que penden de la gargantilla... Costó todo esto del altar de la Inmaculada Concepción ochocientos sesenta y nueve pesos..."

Se concluyó además la sacristía y Sala de Juntas de la V. O. Tercera con sus puertas y ventanas. A la sacristía se le hicieron dos corredores, uno bajo con sus dos arcos para la entrada y comunicación con la sacristía del convento, y otro alto con su escalera que sube a la referida sala de Juntas. Construyóse también al lado de esta sala un regular campamento, y otra escalera para bajar al salón que está debajo de la sacristía, donde se hizo el osario con su puerta al patio y dos ventanitas (fol. 5).

Durante la misma época, siendo igualmente Superior del Convento el R. P. Pereyra, se llevó a cabo una importante reforma en el coro, pues se hicieron veinte y ocho sillas altas con sus tarimas y escaleritas, y se desbarataron las veinticuatro bajas que tenía, las que se limpiaron y recortaron, poniéndoles balaustres y tarimas nuevas. Construyéronse además otras sillas nuevas para abajo, y a todas las altas se le agregaron copetes de talla. A la silla grande del medio se le puso asiento nuevo de terciopelo encarnado con guarniciones de trenca de plata y clavos dorados. Se compusieron también el facistol, el antifonario y el salterio del coro, importando la total reforma de éste ciento veinte y seis pesos. (Libro cit. fol. 6).

El mismo P. Pereyra hizo dos corredores o claustros, alto y bajo de esquina a esquina: el bajo con pilares y arquería de ladrillo y mezcla, y el alto con sus pilares también de ladrillo y balaustres de madera torneados. Al claustro bajo se le puso, delante de las dos puertas de la sacristía, dos escalones enteros de cantería. (Fol. 8 v.)

El retablo del Niño de Belén se doró en 1765 y se le puso una vidriera enteriza en la puerta del nicho. Costó mil treinta cinco pesos. (Fol. 12 v). En la misma fecha se colocaron dos campanas, una grande y otra pequeña, en el campanario de la Orden Tercera. Su valor 439 pesos. (Fol. 13).

Siendo Guardián el P. Fr. Lucas Martel (1768-70) se acabó el 2º cuerpo del retablo de la capilla de la Orden Tercera, el cual se doró más tarde. Importó todo 1,549 pesos. (Folio 34).

Durante la propia guardiana del P. Martel se doró también el retablo de San José, cuya imagen se había hecho poco antes. El dorado costó 504 pesos, y la imagen 270. También son de esta época el retablo de San Diego con cuatro nichos, y la diadema de oro al buril de Ntra. Sra. de la Soledad, toda esmaltada de piedras precisas, diamantes, esmeraldas, amatistas, rubíes y perlas. Costo del retablo con sus accesorios, 700 pesos; de la diadema de la Virgen, 1,777 (Fol. 29).

Al P. Martel siguió en la guardiana el R. P. Fr. Alberto de Ochoa, quien por los años 1770 a 71 reformó completamente el órgano gastando en esta obra 500 pesos, y además adquirió dos Libros grandes con hojas de pergamino y cantoneras y chapas de bronce, forradas en cordobán con tablas, el uno con todo el oficio de Semana Santa y algunos otros oficios y el otro con las dominicas y algunos himnos. (Fol. 35 v.)

Al mismo P. Ochoa se debe el confesonario grande, dorado, con seis ángeles de talla, una imagen de San Francisco de media vara de alto y el asiento y espaldar de damasco y clavos de bronce, "apreciado en 525 pesos". Dió de limosna este confesonario el Doctor Don Juan Félix Arestigueta. (Fol. 39).

Datan de la misma época una frontal y pedestal de plata al martillo, hecho con 2,000 pesos que dejó a Ntra. Sra. de la Soledad Dn. Martín de Echeverría y colocado en su altar; una cruz, también de plata, de una vara de alto, con su peana y dos atriles del mismo metal, todo para el altar de la Soledad; un libro de plata al martillo, sobredorado para colocar en la mano de San Francisco, y finalmente tres casullas verdes con ramos de plata, forradas en tafetán doble amarillo, guarnecidas con puntilla de plata fina. (Folios 39 y 40).

Por los años 1773 a 1774, en que fué Guardián el P. Fr. Francisco Antonio Puerta, el señor Gobernador y Capitán General de la provincia de Caracas Dn. Carlos de Agüero regaló al templo de San Francisco el magnífico sagrario de elevación del altar mayor con seis candeleros de plata, importando todo mil dos pesos. (Fol. 45, v.). Este sagrario —dice el Sr. Izquierdo Martí— "tanto por lo acabado de la obra y su dorado, como por las chapas de plata cincelada que cubren el baldaquino, lo hacen uno de los más ricos sagrarios que existen en los templos de esta ciudad". (LA RELIGION, 5 de Julio de 1911).

En la misma fecha hizo un sagrario de madera tallado y dorado para la Capilla de la V. O. T., siendo su costo 300 pesos. (Fol. 45). El P. Fr. Diego Manuel Pacheta, Guardián de San Francisco, mandó construir en 1776 unas tribunas para la capilla mayor (las cuales ya no existen), el retablo de Santa Ana con dos cuerpos que se doraron más tarde y una diadema de oro para el Seráfico Patriarca que costó 358 pesos. (Fol. 64 v.)

Detalle de los  
claustros fran-  
ciscanos, en la  
Universidad  
Central.



Siendo Superior del convento el P. Fr. José Joaquín Maldonado (1786-88) se hizo el retablo del Santísimo Cristo de la Humildad, al cual se le pusieron varias arañas y alhajas. Más tarde, 1791, colocáronse dos pilas de mármol que costaron 300 pesos, y se hizo un sitial con faldones para la Virgen de la Soledad, cuyo importe ascendió a la suma de 2.803 pesos. (Fol. 143).

El P. Fr. Ignacio Méndez, durante el tiempo que fué Guardián (1792-94), continuó añadiendo nuevos ornatos al templo franciscano: construyó un retablo con dos grandes nichos para colocar en ellos a San Bernardino de Sena y



a San Francisco Solano, cuya imagen era la antigua de San Francisco, siendo el precio de esta obra 125 pesos, sin contar el dorado que se le agregó después. Además se adquirieron las *potencias* de oro del Smo. Cristo de la Humildad con otros accesorios para sus fiestas (Fol. 160) y un salterio de hojas de pergamino (Fol. 162).

Finalmente, el P. Méndez terminó en 1794 el claustro que faltaba al segundo cuerpo de este Convento, y se hallan nueve arcos de longitud en el cuerpo bajo y en el alto ocho pilares enteros y dos medios en los arrimos. Hicieronse además otras modificaciones que se especifican en el Libro de donde tomamos estos datos.

Grandes y numerosas fueron sin duda las obras que se llevaron a cabo en el convento de San Francisco durante el siglo XVIII, de las cuales sólo hemos mencionado las principales a partir del año 1762.

Nunca los Religiosos Franciscanos hubiesen podido levantar el vasto edificio de su convento *máximo* sin la generosa y eficaz ayuda que siempre les dispensó el cristiano y religioso pueblo caraqueño, como se echa de ver por los documentos del antiguo archivo conventual. Esto es una prueba más de lo mucho que Caracas apreció siempre a los hijos del Seráfico Patriarca San Francisco de Asís.

FR. CAYETANO DE CARROCERA.  
O. F. M. Cap.

DIBUJOS  
FOTOGABADOS  
ETIQUETAS  
CLISES

MANUEL GOMEZ  
MANUEL GOMEZ  
Fotograbadador

Monjas a San Francisco, N° 11 (Altos).

:—:

Teléfono 4050.

Apartado 231.

—:—

Caracas.

Estos simpáticos muchachos forman la Junta Misional del Colegio "San Ignacio", de Caracas.



## FELIZ INICIATIVA

### *Rifa Misional en el Colegio San Ignacio*

Con todo éxito y esplendor tuvo lugar la Gran Rifa a beneficio de las Misiones Venezolanas. Los días anteriores a la Rifa, la actividad de clases y de colegiales, en la venta de los NUMEROS, había llegado a un entusiasmo desbordante. Varias clases de los grados tenían una seria competencia en la venta. Algunos pequeñitos del Primer Grado, sobre todo, formaron verdadera columna de vendedores, que llegaron a constituir serio peligro para el orden en la Portería, y aun en la puerta misma del Colegio, donde cualquier persona era materialmente ASALTADA con la consabida frase: COMPREME

UNO, y la presentación del paquete de números. Al fin hubo de suprimirse aquel asedio matutino y vespertino.

Obtúvose, gracias a las desinteresadas gestiones de personas muy celosas, la película "Pinocho", para proyectarla en la función de la noche en que se tiraba la Rifa.

Dicha función resultó concurridísima. A mitad de película, y entre la salva de aplausos cada vez más ensordecedores, fueron sacándose los números. Erant cuarenta y nueve los premios ofrecidos.

Entre los mejores de estos, estaban:

Una bicicleta grande, que tocó al número 8896, del alumno de Primer Grado Manuel Plaza.

Una máquina de escribir portátil, tocó al número 5.200, comprado por el torero español retirado, Juanillo, en su oficina del Nuevo Circo.

Una máquina de Fotografías, tocó al número 3.173, comprado por el alumno Jorge Alfonso.

Cuadro grande de la Virgen del Colegio, en colores, tocó al número 1.984, comprado por el alumno de Tercer Grado Roberto Móttola.

Otros muchos atractivos premios encontraron su camino por distintas direcciones, siendo de notar la suerte que acompañó al alumno Manuel Fortique, quien obtuvo cuatro números premiados, uno de ellos con un balón de foot-ball y otro con un bate Oficial de baseball.

Como coronación de toda esa actividad en favor de las Misiones Venezolanas, podemos anunciar, para satisfacción de los cooperadores, que el total líquido recaudado llegó a los Bs. 1.500. Esta suma ha sido repartida proporcionalmente entre las tres misiones venezolanas, del modo siguiente:

RR. PP. Capuchinos del Caroní. . . . .	Bs. 500
RR. PP. Dominicos del Alto Apure . . . . .	" 500
RR. PP. Salesianos del Alto Orinoco . . . . .	" 500

Los misioneros están agradecidos a esta nueva muestra de generosidad de los colegiales del San Ignacio, que este año como en otros anteriores, han continuado su espléndida tradición de interés por la salvación de los pobrecitos infieles o cristianos abandonados, contribuyendo asimismo a un trabajo de patriotismo y civilización.

Dios N. S. les pagará su caridad a todos, y la Patria les agradecerá su generosidad.

Nota de la Dirección.—En esta Dirección de Venezuela Misionera se han recibido los Bs. 500 correspondientes a la Misión del Caroní y ya han sido enviados a su destino. Para los RR. PP. Jesuitas, organizadores de la rifa, y para los alumnos del Colegio San Ignacio un ¡Dios se lo pague y adelante!



## BODAS DE ORO

FRANCISCANAMENTE, A LOS PADRES CAPUCHINOS EN LOS CINCUENTA AÑOS DE SU TERCERA LLEGADA A VENEZUELA.

CINCUENTA AÑOS HAN PASADO...  
SON LOS MISMOS QUE FUNDARON LAS MISIONES  
EN LAS EPOCAS HEROICAS. CUANDO, AL HIERRO DEL SOLDADO,  
CADA SELVA QUE SE ABRIA ERA UN HAZ DE VARIACIONES  
Y MOTIVOS PARA LA HONDA SINFONIA DE LA HISTORIA;  
CUANDO AL NUEVO ORIFLAMEAR DE LOS PENDONES  
VIO EL INDIGENA VOLAR CON ALA EXTRAÑA  
Y BROSTAR CON ESTILO DESUSADO  
LA NOSTALGIA DE SUS PROPIOS CORAZONES.

SON LOS MISMOS QUE DEJARON A SU PASO,  
COMO UN POLVO DE MILAGROS, BIEN TRAZADO EL CASERIO,  
LOS CAMINOS EMPEDRADOS, MUY CUADARDA LA CIUDAD  
Y EN LAS VEGAS JUNTO AL CAUCE DE LOS RIOS  
LOS TABLONES CON PENACHO DE MAZORCA  
Y LOS SURCOS PRESENTIDOS DE COSECHA YA EN AGRAZ.

CINCUENTA AÑOS —TERCER EPOCA—.  
REPITIERON LA VENIDA, REPITIERON LA BONDAD  
Y ENCONTRANDOSE A SI MISMOS  
ARRAIGADOS EN LA SANGRE DE UNA RAZA,  
FLORECIDOS EN EL CASCO DE LOS PUEBLOS,  
RETOÑADOS EN LOS PLIEGUES Y ABISMOS  
DE LA SELVA Y LA SABANA, DE LOS LAGOS Y EL MAR,  
SE HAN QUEDADO PARA NUNCA MAS TORNAR.

¿QUIEN NO HA VISTO SU SAYAL DE FRANCISCANOS  
AGITARSE COMO TUNICA BENDITA,  
DIRECCION DEL INFINITO, POR LOS PATRIOS HORIZONTES?  
¿QUIEN NO HA VISTO ABRIR SUS MANOS  
ADEMAN DE REDENCION PARA LA AJENA CUITA,  
COMO EL SEÑOR DE LAS BIENAVENTURANZAS SOBRE EL MONTE?

SED LOS MISMOS, COMO CRISTOS DEL CAMINO,  
AGITANDO EN PROTESTA DE HERMANOS  
VUESTRO TOSCO SAYAL DE FRANCISCANOS  
SOBRE EL LOCO DESATINO  
DE LOS ODIOS, DE LAS GUERRAS, DEL RENCOR Y DEL DESDEN,  
ALZANDO AL CIELO, DESCARNADAS LAS MANOS,  
EL EMBLEMA SERAFICO DE LA PAZ Y EL BIEN!

CARACAS, NOVIEMBRE DE 1941.

PBRO. FRANCISCO A. MALDONADO.



# IIISTORIA DE LA MISION DEL CARONI

## PRELIMINARES

*Campos de soledad. — Herencia malbaratada. — Llegan operarios. — Reconocimiento previo. — Triunfo y Erección.*

1º—La célebre Misión del Caroní, establecida por los Capuchinos Catalanes el año 1724, tuvo un fin trágico en la hecatombe de Caruachi el año 1817.

De sus treinta pueblos fundados, en la actualidad sólo existen cuatro: Upata, El Palmar, Guasipati y Tumeremo; los demás, o han desaparecido por completo o están reducidos a pobres caseríos que, al visitarlos en nuestras excursiones apostólicas, evocan los acentos del Poeta ante las ruinas de Itálica:

“Estos, Fabio, ¡ay dolor!, que ves ahora  
campos de soledad, mustic collado,  
fueron un tiempo...”

poblaciones florecientes en industrias, haciendas y hatos.

2º—Mas, no se diga, como alguien ha dicho, que los Capuchinos “nada dejaron”. ¡Nada dejaron! Pues, ¿qué? ¿es poco 30 pueblos con millares de indios reducidos a vida civilizada en sólo el espacio de un siglo?

Además, quien desee averiguar la falsedad de esto que se dirija a la Purísima Concepción del Caroní y allí verá restos de un preciado monumento derruido por la piqueta de ciertos ambiciosos buscadores de *entierros*; todavía en sus muros existen bonitos frescos que la acción de las aguas no ha podido borrar. Que vaya a San Pablo de Cumamo y verá trozos del camino empedrado o calzada construída por los Misioneros Capuchinos a través de la serranía de Nuria, rumbo a El Palmar. Que vaya a San Juan de Avechica y encontrará tramos de otra calzada a través de escarpados cerros, dirección a Tupuquén. Los tapones de contención aun

existentes en El Miamo, Cuma, Aima, Guasipati, etc., ¿no fueron construidos por los Misioneros Capuchinos? Los muros de mampostería de Aima y San Fidel de Carapo, los de piedra y ladrillo de San Juan de Avechica, los hornos de El Miamo todavía cargados de ladrillos, las tejas planas y convexas que aun resguardan centenares de techos, el famoso Convento de Guasipati que durante años sirvió de cuartel después de la guerra emancipadora y otras muchas obras de las que aun quedan vestigios ¿nada dicen?... Los benditos frailes no tienen culpa de que la moderna incuria haya dejado perder obras de valor. Item ¿sus hatos y haciendas no sirvieron de auxilio y sostén al ejército libertador? No me alargo extrayendo documentos que sobre ello tengo a la vista, pues, aunque nada de estos ni de lo anterior hubiera, la sola razón de Duarte Level, "*los frailes salvaron la integridad de la Patria*", es suficiente por demás para que todo amante de Venezuela respete y bendiga la labor de los Misioneros Capuchinos.

3º—Así fué que, desaparecidos los sectarios y apaciguados los ánimos, otra vez se hizo sentir en la República la necesidad de Misioneros para reducir a las tribus salvajes. En virtud de esto, el 27 de octubre de 1890 el Poder Ejecutivo de la Nación encomienda la empresa al Ilmo. señor Arzobispo de Caracas, quien, de acuerdo con el Rvmo. P. General de la Orden Capuchina, ofreció la Misión a los Padres Capuchinos de la Provincia de Castilla.

El 9 de diciembre de 1891 llegaron a Caracas los primeros operarios; mas, los cambios de gobierno y las revoluciones perturbaron el sueño dorado de todos y los Padres hubieron de concretarse a ejercer su ministerio en las ciudades y pueblos.

4º—En 1915 vuelve al tapete la reducción de los indígenas con la aparición de la LEY DE MISIONES (16 de junio de 1915) y en 1918 el Padre Provincial de los Capuchinos de Castilla envía a los Padres Bienvenido de Carucedo y Arcángel del Valdavida en excursión por el Territorio Delta Amacuro y Alto Caroní, "a fin de que con conocimiento de causa informaran acerca de las condiciones morales y físicas de los indios su número, vías de comunicación y todo lo que creyesen útil para formar una idea exacta del futuro campo de Misiones".

Salió de Maracaibo, donde residía, el P. Bienvenido el 10 de diciembre de 1918, agregándosele en Cumaná el P. Arcángel. Entraron por el caño Manamito remontando el Orinoco hasta Ciudad Bolívar y de allí, por tierra, visitaron las poblaciones de El Interior o Guayana y la región del Cuyuní hasta más allá del salto de Kinotowak.

Fruto del informe que por separado mandaron ambos religiosos fué:

a) El establecimiento de una residencia parroquial en Tucupita, capital del Terrotorio Delta Amacuro, aceptando las buenas disposiciones y

ofrecimientos del Ilmo. señor Obispo de Guayana y del Gobernador del Territorio, lo cual se verificó el 18 de agosto de 1919.

h) El nombramiento que la Orden Capuchina dió al M. R. P. Félix de Vegamián, de Visitador y Comisario General de las Misiones de Puerto Rico, Cuba y Venezuela con el fin principal, según consta en la letras obedienciales, de organizar el asunto pendiente de las Misiones entre infieles.

5º—No fué todo llegar y obtener. Tres años de incesante lucha... mas, al fin, coronados con el cumplimiento de sus deseos y los de toda la República (1), porque el 22 de febrero de 1922 el Gobierno de Venezuela, representado por el Ministro de Relaciones Interiores, y la Orden Capuchina, representada por el M. R. P. Félix de Vegamián, firman un CON-

## VENEZUELA MISIONERA

FELICITA EN LAS PASCUAS DE NAVIDAD A TODOS LOS SUSCRITORES, LECTORES.

ANUNCIANTES Y AMIGOS, DESEANDOLES PROSPERO Y FELIZ AÑO 1942.

VENIO por el que se establece en la República de Venezuela una Misión a cargo de los Padres Capuchinos de Castilla, la cual se designa con el nombre de "MISION DEL CARONI" (2).

El 4 de marzo del mismo año S. S. el Papa Pío XI expide un documento por el cual erige en *Vicariato Apostólico* dicha Misión (3) y el 21 de marzo de 1923 el Gobierno de Venezuela da el "Pase" a la anterior Bu- la Pontificia (4).

Así quedó canónica y legalmente creado el VICARIATO APOSTOLICO DEL CARONI y encomendado a la Provincia Capuchina de Castilla un vastísimo campo, propicio seguramente a los más opimos frutos, ya que fué regado con la sangre de sus antecesores.

*Fr. B. de Matallana.*  
O. F. M. Cap.

(1) El P. Baltasar de Lodares en su obra "Los Franciscanos Capuchinos en Venezuela". t. III, Cap. V, págs. 83-124. Caracas, 1931.

(2) Véase: "Gaceta Oficial de los Estados Unidos de Venezuela", N° 14.613, correspondiente al 1º de marzo de 1922. Caracas.

(3) Véase: "Acta Apostolicae Sedis", t. XIV, pág. 349.

(4) Lodares, obr. cit. pág. 121.



# Misiones Salesianas en Venezuela

## LA BARBA FLORIDA

La barba tiene para los indios, un atractivo especial. Es como un imán que atrae sus miradas y luego las manos que curiosas quieren tocar lo que a sus ojos causa tanta maravilla. Así acontece con la barba del Hermano N. Larga y poblada, es un poderoso centro de atracción y hasta cita de concordia para los indiecitos.

En torno de esta barba y sobre ella gira, con visos de idilio encantador la historietita que titulamos, "El hermano de la barba florida".

Érase y es todavía, un indio guajibo de éstos que han heredado de sus padres la mal querencia contra los pobres piaroas y a quienes achacan por que sí, las causas de todos sus males. Y érase al mismo tiempo un piaroita que, si bien tomó de sus antepasados la desconfianza hacia los guajibos, en modo alguno heredó su timidez. Ambos indiecitos obligados a vivir bajo un techo común y con tales resabios, se quieren tanto como el perro y el gato de una misma casa, es decir nada.

Y sucedió que Pedro, que así se llama el guajibo, cayó enfermo y al darle de alla en la enfermería, corrió a castigar la causa de su dolencia en la parcela de su enemigo Juan el piaroa, para arrimársela; sólo que éste, receloso, estaba aguardándolo con buenos terrones en la mano, y al intentar aquél su acción destructora le cayó éste encima a terronazo limpio. Hubo carreras y gritos que hicieron asomar por la ventana, con toda la imponencia de un patriarca, al hermano N—¿Cómo, de pelea otra vez como perro y gato? Vénganse acá los dos. Y ya en su presencia:—¿Pues no sabéis que todos somos hermanos y hemos de perdonarnos como nos lo enseña Jesucristo?—Es que Pedro arrancando queriendo mi yuca.—Es que Juan empezando primero.—Es que los dos pico cavando. ¡Habrás visto... y a mis barbas! Nunca las nombrara. Los indiecitos deponen su actitud belicosa, creen que se las permite tocar y sin aguardar compás de espera, le brincan encima se las acarician y retuercen tanto, hasta formar una cascada de macarrones de plata, una barba que antes era cascada sedosa de pelos sueltos y blancos como la nieve.

El hermano se lo tolera todo, pues ve que por lo menos, gracias a sus barbas, hacen las paces y los manda al estudio. Pero ¡que si quieres! Por las barbas empezó la paz y sobre ellas habrá que consolidarla y firmarla.

Ambos litigantes se fueron, mas no al estudio, sino al jardín y se dan con muchas veras a buscar flores amarillas como la retama y a entretejer una corona. Hecha la faena, pasito a pasito, entran en la estancia donde reposa, sentado sobre una silla y con la cabeza apoyada en la pared, el hermano N. Su barba larga y amacarronada llega hasta la cintura y es sencillamente imponente. Pedro y Juan la contemplan jubilosos y empiezan a insertar en ella flores y luego le colocan la corona y aguardan su despertar. El hermano en tal posición y con semejantes adornos, parece ser la glorificación o apoteosis de un personaje teatral y los niños que van llegando y le forman redondel vienen a ser los ángeles que lo acompañan. Todos aguardan impacientes que el hermano se despierte y como éste duerme la buena siesta y no lleva las de despertar, Juan flauta en boca, le improvisa una serenata. Despierta el hermano; contempla asombrado el ruido de muchachos juguetones, repara en su barba y... ¡Caramba! no me la esperaba tan florida. Esta es otra de Pedro y Juan. Pero... se la perdono con tal que sean buenos amigos.



El anhelo de toda madre es ver desarrollar a sus hijos sanos y fuertes y usted lo verá colmado también si da a sus niños

# Emulsión Pasteur

la que con el poder de sus vitaminas contenidas en su base de ACEITE de hígado de bacalao, es la mejor ayuda a los organismos débiles y raquíticos

Se vende en todas las farmacias de Venezuela.

LABORATORIOS BELLOSO

Maracaibo

# CARTAS Y DONATIVOS

● Maïquetía, 21 de octubre de 1941. Rdo. P. Antonino de Madridanos. Caracas. Respetado Padre: Lo saludo en nombre de las niñas de este Colegio y deseo se encuentre perfectamente bien. Con ocasión del Día Misional hemos estado recogiendo algunos objetos, que con grandísimo placer enviamos a los indios; muchas cosas más hubéramos deseado enviar, pero no podemos por ahora; además, somos poco numerosas las alumnas de este Plantel. Quiera el Divino Corazón que para el año que viene podamos conseguir una cantidad grande de cosas con que podamos ayudar a la Misión del Caroni. Hemos ofrecido sacrificios y jaculatorias, especialmente la más hermosa entre todas: "Sagrado Corazón de Jesús, venga a nos tu reino", para que El reino en el mundo entero, y sobre todo, en las Misiones de nuestra Patria. La Revista "Venezuela Misionera" es recibida con mucha alegría, y lo que sentimos es no poder, por ahora, aumentar el número de suscripciones. Puede ser, sin embargo, que para el "Año Nuevo" le entreguemos alguna sorpresa. Reciba, Rdo. Padre, la expresión de nuestro más sincero cariño y dignese bendecirnos.

Atta. s. s.,

*Gladys González.*

● *Recibido el encargo con los muchos y buenos números que estas entusiastas misioneras del Colegio de San José de Tarbes de Maïquetía han mandado con tanto cariño. Ya algo para los indiecitos, las misioneras del Colegio de San José de Tarbes de Maïquetía han mandado con tanto cariño. Ya*

*reco que el termómetro misional ha subido mucho, muchísimo en menos de un año. Un ruego: La fotografía de las niñas del Colegio me hace falta para publicarla en la Revista. Dios os bendiga.*

● Maracaibo, 5 de noviembre de 1941. Caracas, Rdo. P. Antonino de Madridanos. Primero le pido la bendición y le voy a decir que ví en la revista Venezuela Misionera el retrato de unos niños que habían dado para un bautizo, y yo también quiero que ustedes bauticen a un indiecito y le pongan el nombre de Octavio Guillermo, que es mi nombre, para que no me olvide. Y le mando Bs. 5 con mi fotografía para que la coloque en la Revista Venezuela Misionera. Yo también voy a comulgar todos los jueves al Convento y rezo por los Misioneros. Yo le voy a mandar más tarde Bs. 5 para otro bautizo. Le pido la bendición.

*Octavio Guillermo Marín.*



**Luis Segnini.**

● *Que Dios te bendiga, mi caro amigo. Tomo nota de cuanto me dices en la tuya. Estás lo más simpático, y los indiecitos no se han de poner poco contentos.*

● Maracaibo, 5 de noviembre de 1941. Rdo. P. Antonino de Madridanos. Caracas. Respetable Padre: Después de la visita que usted nos hizo en el Colegio Champagnat y de lo que el Hno. nos habla de las Misiones, diciéndonos que demos vio Bs. 5 para que bautice un indiecito y le ponga el nombre de Raimundo José. Yo tengo gran alegría de salvar con estos bolivares un alma. Las lachas que me da mi mamá no me las como todas en polos ni en cepillados; me mortifico un poco y las doy para las Misiones. Yo le mando mi retrato para que me conozca y me ponga en la revista Venezuela Misionera, y así haya otros muchachos que se animen a dar para las Misiones. Le pido la bendición.

*Raimundo José García.*

● *Bien por el entusiasta y simpático misionero Raimundo José. Y hazte cuenta que el ángel de la guarda va anotando esas obras en el Libro de cuentas. Tu retrato lo dice todo. No hay por qué contentarlo. Seguro que los indiecitos te amarán mucho. Dios te bendiga*

● Maracaibo, 5 de noviembre de 1941. Rdo. P. Antonino de Madridanos. Caracas. Respetable Padre: Yo no sé escribir muy bien, pero rezo por los indios y me mortifico para ayudar a los Misioneros, y he reunido Bs. 5 para bautizar a un indiecito y quiero que se



le ponga el nombre mío, que es José Luis. Le mando también mi retrato para que lo ponga en la revista Venezuela Misionera. Adiós, Padre, cuando reúna otros 5 bolívares, le volveré a escribir. La bendición.

*Lu's Segnini.*

● *Todos estos simpáticos maracuchos, alumnos del Colegio Champagnat, que tan acertadamente dirigen los buenos Hnos. Maristas, como que se han puesto de acuerdo. Bien por Luisito. Garrapateando salió a flote con su carta; lo que sí sabe hacer mucho mejor es interesarse por las Misiones; ahí está la prueba. Dios te bendiga copiosamente.*

## ESCRIBEN DE LA MISION

Las Hermanas Franciscanas Misioneras de Santa Elena de Uairén participan a todas las personas piadosas de su amistad, que tienen Exposición del Santísimo todo el día, en las fechas siguientes: El Domingo de Quincuagésima, el 15 de agosto y el Día de Cristo Rey. Y que las personas que manden 12 velas de cera serán las preferidas para ofrecer por ellas la Adoración de alguno de estos días, o en el que ellas exijan.

*Las Hermanas Franciscanas.*

● Divina Pastora de Araguaimujo, 6 de julio de 1941. Muy apreciado P. Antonino. Caracas. Yo escribo esta carta para decirle unas cositas de nuestra Misión y de cuando llegué a la Misión. Cuando yo llegué a la Misión la M. Bernardina y la Hna. Ana Teresa me cuidaban mucho. La M. Bernardina me daba la sopa con una cucharita pequeña, sentada en su halda; un día la Hna. Ana Teresa y un día la M. Bernardina; así hacían conmigo, y todos los días me bañaban y ponían una niña para que me bañara, y después la Madre me secaba con una toalla. Por la noche cuando iban al rosario la Hna. Ana Teresa



**Octavio Guillermo Marín.**

me llevaba a la Iglesia y cuando había mucha plaga me tapaba con su delantal. Cuando hice la Primera Comunión todas las Hnas. estuvieron contentas y decían: "Aquí hay el Niño Jesús, hablale con él y no le espantes con un ruido de un diablo", y cuando digeron así me asusté y me puse triste. Ahora estoy en la Capilla lavando las vinajeras y cortando las Hostias y ayudando a la Hna. Bernardina. Ahora otra cosa, en la fiesta de la M. Marcelina yo dije un verso a la Madre, y estaba contenta y decía: Así está bueno; esta pequeña Asunción está poeando lista; así si te voy a querer mucho. Nada más. Mándame una caja llena de cosas, lo que me dijo cuando llegó aquí en Araguaimujo; se acordará porque es el año pasado. Nada más. La pequeña

*Asunción Arismendi.*

San Francisco de Luepa, 13 de octubre de 1941. R. P. Antonino de Madridanos. Caracas. Querido Padre: Tengo que contar muchas cositas. Tuvimos

la noticia de que en el Capítulo fué elegida Madre General la Madre Jesús de San Francisco y hoy le enviamos nuestra felicitación, y estamos contentas porque esperamos que pronto vendrá a visitarnos. El 27 de setiembre empezamos la Novena de San Francisco, que es de mucha alegría, porque es el Patrono de esta Misión. Por encontrarse aquí el P. Félix hubo tres misas, dos rezadas y una cantada; antes de la misa el P. bautizó un indiecito con el nombre de Juan Francisco; en la misa comulgamos, hicieron la Primera Comunión y muchachos y dos indias más de unas niñas de la Misión. Nos vestimos de blanco, zapatos y medias nuevas. A la tarde fué la procesión con Nuestro Padre y Santa Teresita; los niños llevaban Nuestro Padre y las niñas Santa Teresita. Al día siguiente domingo para presentar saludo P. Félix hicimos veladita. Repartimos cachiri y dulce, que hicimos nosotras, no como antes lo hacían, porque mascaban casabe tostadito; ahora lo hicimos con los ralles limpios, y pueden decir vino indígenas con su bonito color morado, que se lo da a la batata morada. Dile a tus amiguitos que nos manden cuantos del Niño Jesús, porque queremos hacer fiesta muy bonita y también diálogos y comedias para pasar alegres las Navidades. Si usted viene alguna vez también te haremos veladitas. Avísenos con tiempo. Bendice a los indiecitos de la Misión de Luepa.

*Ana Josecina.*

## OTROS DONATIVOS

Las niñas del Asilo de S. Antonio, Maracaibo, mandan Bs. 20 para la Misión. La srta. Lola Piña, de Maracaibo, Bs. 5 para bautizar una indiecita con el nombre de Dolores Francisca. Una Terciaria de Maracaibo para bautizar un Francisco Antonio Bs. 5. La señora Angélica Velázquez, de Maracaibo, manda Bs. 5 para un bautizo





El buen amigo Raimundo José García.

con el nombre Angélica Violeta. La señora Rafaela de Boscán, de Maracaibo, manda Bs. 5 para bautizar un indio con el nombre de David César. La Hna. Superiora de Religiosas de Santa Ana del Manicomio de Maracaibo Bs. 40 para cuatro bautizos con los nombres siguientes: Félix, José, Francisco y María. Las Niñas le 5º Grado del Colegio "Nuestra Señora de Lourdes" de Valencia, mandan Bs. 10 para dos bautizos con los nombres de María Margarita y Teresita del Niño Jesús. De Caracas, una persona amante de las Misiones Ps. 5 para bautizar un indio con el nombre de Tomás de Aquino.

• A todos estos buenos y entusiastas amantes de las Misiones el más sincero agradecimiento de parte de los Misioneros y de los indios.

FR. A. MARIA.  
Capuchino.

**¡NO MAS BROCHAS!**

**Crema de Afeitar  
Gillette**

EMOLIENTE-NO IRRITA  
REFRESCA  
EL CUTIS

**TUBO GRANDE** **Bs, 2**

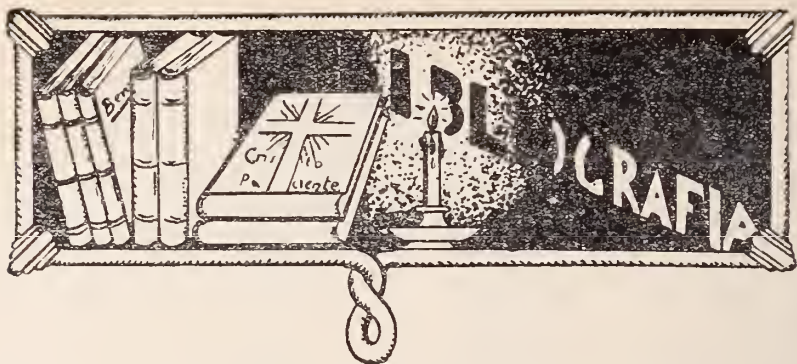
Agente Exclusivo: JESUS ECHEVERRIA G. — Altagracia a Cuartel Viejo N° 28.  
Teléfono 7965. — Apartado 291. — Caracas.

**Hojilla ALA-AZUL**

Afeitan mejor. Suaves -- Cortantes -- Duraderas.

Agencia Ala. — Pasaje Benzo. — Teléfono 92.400

CARACAS



CINCUENTA AÑOS DE APOSTOLADO, 1891-1941. PP. FRANCISCANOS CAPUCHINOS. Muy R. P. Cayetano de Carrocera, Custodio Provincial.—Caracas. Escuelas Gráficas Salesianas. 1941. 350 páginas.

Con motivo de cumplirse en días pasados los Cincuenta Años de la llegada de los PP. Capuchinos a Venezuela, el M. R. P. Cayetano de Carrocera, Custodio Provincial y constante colaborador de nuestra revista ha publicado la obra que presentamos.

No necesita el P. Carrocera ni de presentación ni de recomendación en el campo de la historia. El mismo se recomienda y sus estudios son el mejor elogio que pudiera de él hacerse. Hace más de veinte años viene dedicándose a esta clase de estudios en distintas revistas y periódicos tanto de Venezuela como del exterior.

El libro con que hoy nos obsequia es la última producción de sus investigaciones históricas. En él hace un recuento del trabajo intenso realizado por los PP. Capuchinos desde su llegada a Venezuela, así como también en las Islas de Cuba, donde continúan los Padres, y en Puerto Rico, heredad que cultivaron durante un cuarto de siglo.

La obra está escrita con serenidad y con imparcialidad de juicio, tratando de conservar el autor el equilibrio y la ecuanimidad.

Estudia el P. Carrocera la labor realizada por los PP. Capuchinos en las Iglesias confiadas a su cuidado por medio de un culto serio, esplendoroso que tiende a fomentar la verdadera piedad cristiana con el auxilio de las Congregaciones piadosas, con el confesionario debidamente atendido y la predicación constante de la divina palabra. Labor realizada en las correrías apostólicas, ya por medio de Misiones en las ciudades, en los pueblos y en los campos, ya acompañando a los Prelados diocesanos en Visitas Pastorales, ya atendiendo a los enfermos, ya también en los Colegios.

Labor que ha tomado una nueva fase en estos últimos tiempos, y que los Padres Capuchinos han tenido que introducir en sus ministerios, por exigirlo así las circunstancias de los tiempos, las necesidades de las diócesis y la voluntad de los señores Obispos: Es el servicio parroquial.

Todo esto va describiendo en su obra el P. Carrocera de una manera clara y precisa, sin entrar en muchos pormenores, por no permitirlo así la índole del trabajo.

Al final del libro coloca tres apéndices: 1. Notas de Bibliografía Franciscana; 2. Necrología de la Custodia, y 3. Celebración de las bodas de Oro.

La labor histórica del P. Carrocera en este trabajo es digna de todo encomio, con la nota interesante de un buen número de ilustración gráfica. Y en cuanto a la edición hecha en "Escuelas Gráficas Salesianas de Caracas", fuera de algunos pequeños detalles, merece en general un aplauso por el gusto artístico con que ha sido presentada.

M. del V.  
Capuchino.

## La Botica Esteva

de A. RUBIO B.

Le ofrece un surtido completo de  
medicinas a precios los más decen-  
tes de la plaza.

Reparto a domicilio llamando a su  
Teléfono: 3365.

**MARACAIBO**

## Almacén Jardín

Especialidad en Artículos para  
Damas y Niños.

Calle Ciencias, N° 1, Oeste 2.  
Teléfono 2669.

**MARACAIBO**

## COOPERATIVA DE ARTES GRAFICAS

Trabajos tipográficos en ge-  
neral. — Detal de artículos de  
Escritorio.

Teléfonos 4893 y 21.117.

Caracas-Venezuela.

## RAY BAN

Cristales especiales para todo resplandor.  
Alivie sus ojos con cristales RAY - BAN.

Adquiéralos en el Gabinete óptico del

DR. P. E. BELISARIO APONTE

Calle Venezuela, N° 20. — Telf. 2782.

**MARACAIBO**

## ALMACEN DEL DIA

Sastrería-Club de Fluxes. — Espe-  
cialidad en Casimires Ingleses.

Teléfono 2058. — Apartado 18.

**Maracaibo - Venezuela**

## LINOLEUM

Tenemos un bellissimo surtido de Linoleum  
en Alfombras de diversos tamaños y en  
rollos para vender por metros.

MODERNOS DIBUJOS Y COLORES

Ofrecemos también: Alfombras de fibras  
de Coco para escaleras, por metros y Es-  
teras de fibras de Coco.

VEA NUESTRA EXHIBICION

BENZO & Co.

Edificio Benzo. — Esquina de Camejo.  
Teléfonos: 6248 - 6537 - 7789.—Caracas.

## NUEVA PAPELERIA

EDUARDO ARANGUREN & Ca.

Gran Surtido de papeles de tapice-  
ría. — Aceite de linaza. — Pintu-  
ras de todas clases.

Sociedad a Camejo, N° 16-3.

Teléfonos 3927 y 7380.

Caracas

- **A L F A** -  
**L A M A N T E Q U I L L A**  
*QUE MEJORA EL PAN*

**Vermífugo Rosado**

Dr. D. Osorio Barroso

Bolívar 10

MARACAIBO

**Cerveza Regional**

Premiada con Medalla de Oro en la  
Exposición de París, Año 1937.

Es orgullo de la industria venezolana

MARACAIBO

Los clientes de la

**BOTICA ITALIANA**

están contentos porque sus precios son reducidos. Están satisfechos porque sus medicinas dan el mejor resultado.

RINCON & Cía.

Teléfonos: 2207 y 2208.

Maracaibo :—: Venezuela

**LA FARMACIA "BARALT"**

Le ofrece un surtido completo en su ramo a los precios más bajos de la plaza.

Reparto rápido a domicilio.

Teléfono 1100.

**FARMACIA BARALT**  
**RINCON & Co.**

**MARACAIBO**

**CABALLERO**, Vista más elegante que los demás haciendo sus vestidos en la Sastrería

**"LA ESTRELLA"**

de

**LUIS G. CALCAÑO**

Plaza Baralt. — Frente a Mac Gregor y Cía. — **MARACAIBO.**

El más completo surtido de bellísimos trajes y sombreros para damas se consigue donde

**ALBERTINA DE FARIA**

Calle Venezuela, Nº 4.

Teléfono 2406.

**MARACAIBO**



# ANDRES SUCRE

Almacén de Víveres. — Consignación de Frutos.

C A R A C A S

Teléfonos: 7.022 - 7.023 - 8.053

## L I T I O P H A N

fenil-quinolin-carbonato de Litio. Tubos de 20 comprimidos.

Asegura la pronta eliminación del ácido úrico.

Dosis: 4-6 comprimidos suministrados en el día, una hora después de las comidas. El medicamento puede ser usado aun en dosis más elevadas sin provocar ningún inconveniente.

Distribuidores Exclusivos para Venezuela:

C. A. B O R G H I

Apartado 1071. — Caracas.

La Casa de las Grandes Marcas

La Propietaria del

“GRAN HOTEL FRANCIA”

situado en Maracaibo, a media cuadra de la Plaza Bolívar, calle Urdaneta N° 2, tiene una esmerada atención con sus huéspedes. Visítelo y quedará plenamente convencido.

MARACAIBO

Si usted quiere aprender música con gusto, acuda a la Escuela de Música

“JUAN DELGADO”

Director:

JOSE RICCI

Calle Venezuela, N° 26.

MARACAIBO

## FELIX MORREO

LA ETIQUETA QUE DISTINGUE

S A S T R E R I A M O R R E O

PADRE SIERRA A CONDE N° 1.

TELEFONO 5167.

C A R A C A S

# MUEBLERIA LIVINE

Muebles en todos los estilos: Dormitorio, comedor, sala, oficina, etc., etc. Los muebles "Livine" le proporcionan lujo y comodidad en su hogar. Puede adquirirlos de contado y por cuotas a precios módicos y con garantía por escrito.

MUEBLERIA 'LIVINE'

Calle Urdaneta, frente a la Plaza Bolívar.

Teléfono 3740. — MACACAIBO.

## BOTICA OCCIDENTAL

Despacho de fórmulas, medicinas, patentadas, drogas y artículos de escritorio.

O. GALUE L.

MARACAIBO

JOSE RAMON GUZMAN

Taller Mecánico, Herrería y Fundición. Reparamos toda clase de máquinas por deterioradas que estén. Aparato para soldar toda clase de metales, bronce, latón, hierro dulce, colado, maleable y acero.

Calle del Comercio, N° 106.—Tel. 3479.

MARACAIBO



El más Popular en Venezuela

## HERMOCRATES PAZ

Zapatería y Talabartería.

Venta de materiales para fabricación. Especialidad en Maletas, Maletines y Baules.

Avenida Libertador, N° 23.

Teléfono 3458.

**MARACAIBO**

## Manuel F. Rodríguez

ALMACEN DE VIVERES Y

CONSIGNACION

Marrón a Dr. Paúl No. 3.

Teléfonos Nos. 3038 - 7062

## JABONES



ANGELI HERMANOS

Pajaritos a La Palma 41

## PERFUMES EXQUISITOS

## CAFE IMPERIAL

Calidad comprobada en la taza. Bueno hasta el último sorbo. El CAFE IMPERIAL ofrece a su público consumidor el CUPON REGALO COMERCIAL que lleva pegado en cada una de sus busacas. No bote las busacas y espere la nueva SORPRESA.

De venta en todas partes.

**MARACAIBO**

## Almacén INTERNACIONAL

d e

Carmelo A. González

Calle Colón. N° 6.—Maracaibo.

Teléfono 380

Imágenes, Rosarios, Libros Religiosos, Pilas para Agua Bendita, Crucifijos, Medallas.

En Colonias, lociones, polvo, carmín, etc., la acreditada marca "CHANEL"

El mejor pan fabricado con la mejor harina

Panadería

## SOL DE ABRIL

RAUL LEON

Calle Colón, N° 119.

**MARACAIBO**

## SOMBRERERIA

## "LA TORRE"

Ofrece los últimos modelos en sombreros, trajes y artículos para damas a precios sin competencia. Visite Ud. "LA TORRE" y se convencerá.

Calle Colón 18. — MARACAIBO.

## SEÑORA, SEÑORITA:

El mejor y más variado surtido de telas finas y artículos para damas lo consigue en

## LA FAVORITA

M. BERMUDEZ VARGAS

Ciencias N° 9. — Frente a Panorama.

TELEFONO 3760

**MARACAIBO**

# LA ESTRELLA DE ESPAÑA

LA MEJOR CASA DE ABASTO  
AL HACER SUS COMPRAS

VISITE

# LA ESTRELLA DE ESPAÑA

TELEFONOS: 8025 - 8026 - 7505

CARACAS

PAPELERIA — ARTICULOS DE ESCRITORIO — ARTICULOS PARA  
IMPRESION — FABRICA DE SELLOS DE CAUCHO — FABRICA DE CUA-  
Dernos, LIBRETAS Y BLOCKS — TODA CLASE DE TRABAJOS  
DE IMPRESION

## J. A. Bustamante Sucesor

LA CASA DE LOS PAPELES

Calle Bolívar, Nº 48. — Teléfono 3587. — Sucursal en la Plaza Baralt

(Bajos del Club Alianza). — Teléfono 2531.

MARACAIBO



**SAN BOSCO**  
*Vermouth*  
EN TODO **CARACAS**

1962



L A

# "Lotería de Beneficencia Pública del Estado Zulia"

MARACAIBO - VENEZUELA

Es la que reparte mayor porcentaje  
entre el público que le presta su  
ayuda comprando sus billetes: MAS  
DEL SESENTIOCHO POR CIENTO  
ES EL REPARTO EN CADA UNO DE  
SUS SORTEOS.

Ayude al sostenimiento de nuestros  
Hospitales y al Servicio de Asisten-  
cia Social comprando los Billetes de  
nuestra Lotería.

# FERON



DOLOR

GRIPE



FIEBRE



Princeton Theological Seminary Library



1 1012 01465 4885

**FOR USE IN LIBRARY ONLY**

**PERIODICALS**





